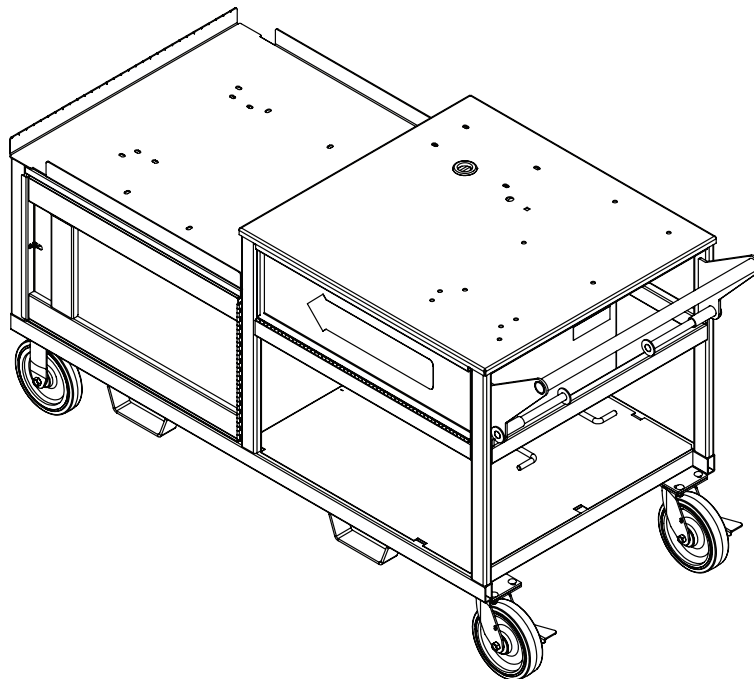


# INSTRUCTION MANUAL



Español..... 13-24  
Français..... 25-36

## **WK100/WK100-B** **Workhorse™** **Bending & Threading Station**



**Read and understand** all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Register this product at [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)

## Table of Contents

Description .....	2
Safety .....	2
Purpose of this Manual .....	2
Other Publications .....	2
Important Safety Information .....	3
Identification .....	4
Specifications .....	5
Assembly Kits (included with WK100) .....	6
Assembly Kits (not included with WK100) .....	7
Assembly Instructions .....	8

## Description

The Greenlee *Workhorse* Bending and Threading Station is an all-in-one cart with a designated workspace for bending and threading conduits. It is designed and tested to accommodate Greenlee electric benders, RIDGID® and Rothenberger™ pipe threaders, and a chain-type pipe vise. The *Workhorse* Bending and Threading Station also provides bend inspection equipment along with lockable storage for all your jobsite needs.

## Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

## Purpose of this Manual

This manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the following Greenlee tool:

WK100/WK100-B Workhorse Bending & Threading Station

Keep this manual available to all personnel.

Replacement manuals are available upon request at no charge at [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

## Other Greenlee Publications

Instruction Manuals:

- 855GX Electric Bender: Publication 52055798
- 854DX Electric Bender: Publication 52067681
- 555CX Electric Bender: Publication 52055799
- 555® Classic Electric Bender:  
Publication 99936372 (IM 1448)
- 467 Chain Vise 99965445



**Do not discard this product or throw away!**

For recycling information, go to [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

555® is a registered trademark of Textron Innovations Inc.

RIDGID® is a registered trademark of the Ridge Tool Company.

Rothenberger™ is a trademark of Rothenberger AG

# **KEEP THIS MANUAL**

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION



### SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

#### ⚠️ DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe injury or death.

#### ⚠️ WARNING

Hazards which, if not avoided, **COULD** result in severe injury or death.

#### ⚠️ CAUTION

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



#### ⚠️ WARNING

Pinch points:

Keep hands and feet clear when loading and unloading.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.



#### ⚠️ WARNING

- Do not use as a step or ladder.
- Use only on a hard, flat, level surface.

Failure to observe these warnings could result in severe injury or death.

#### ⚠️ WARNING

- Follow recommended service procedures.
- Use only original equipment or Greenlee specified replacement parts and accessories.
- Use this unit for the manufacturer's intended purpose only, as described in this manual.

Failure to observe these warnings could result in severe injury or death.



#### ⚠️ WARNING

Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool. Refer also to the Instruction Manual for the bender, which is listed under "Other Publications."

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.

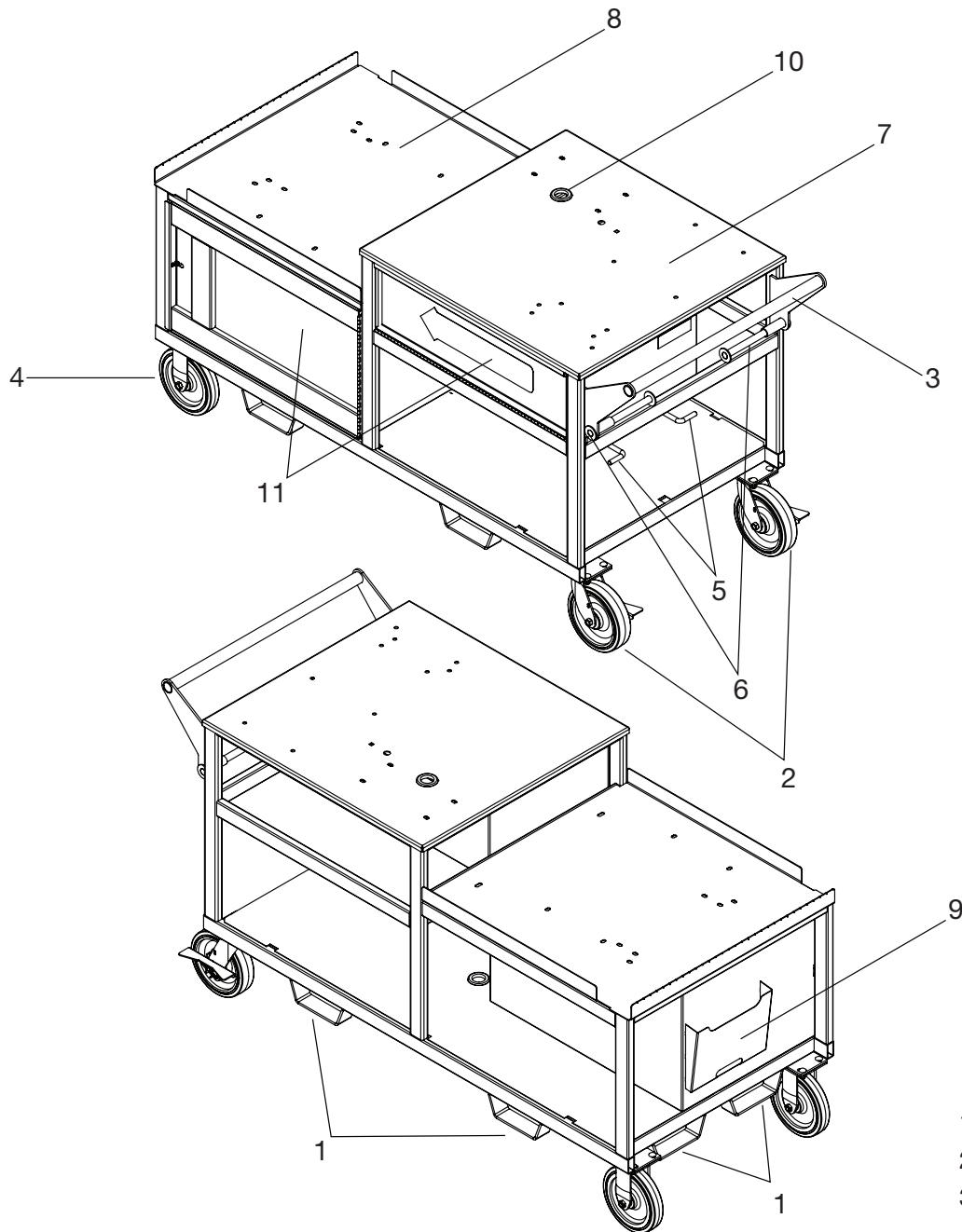
#### ⚠️ CAUTION

- Make sure bystanders are clear of the work area when loading and unloading material. Nearby personnel can be injured if unit falls.
- Do not exceed the rated capacity of this tool.

Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.

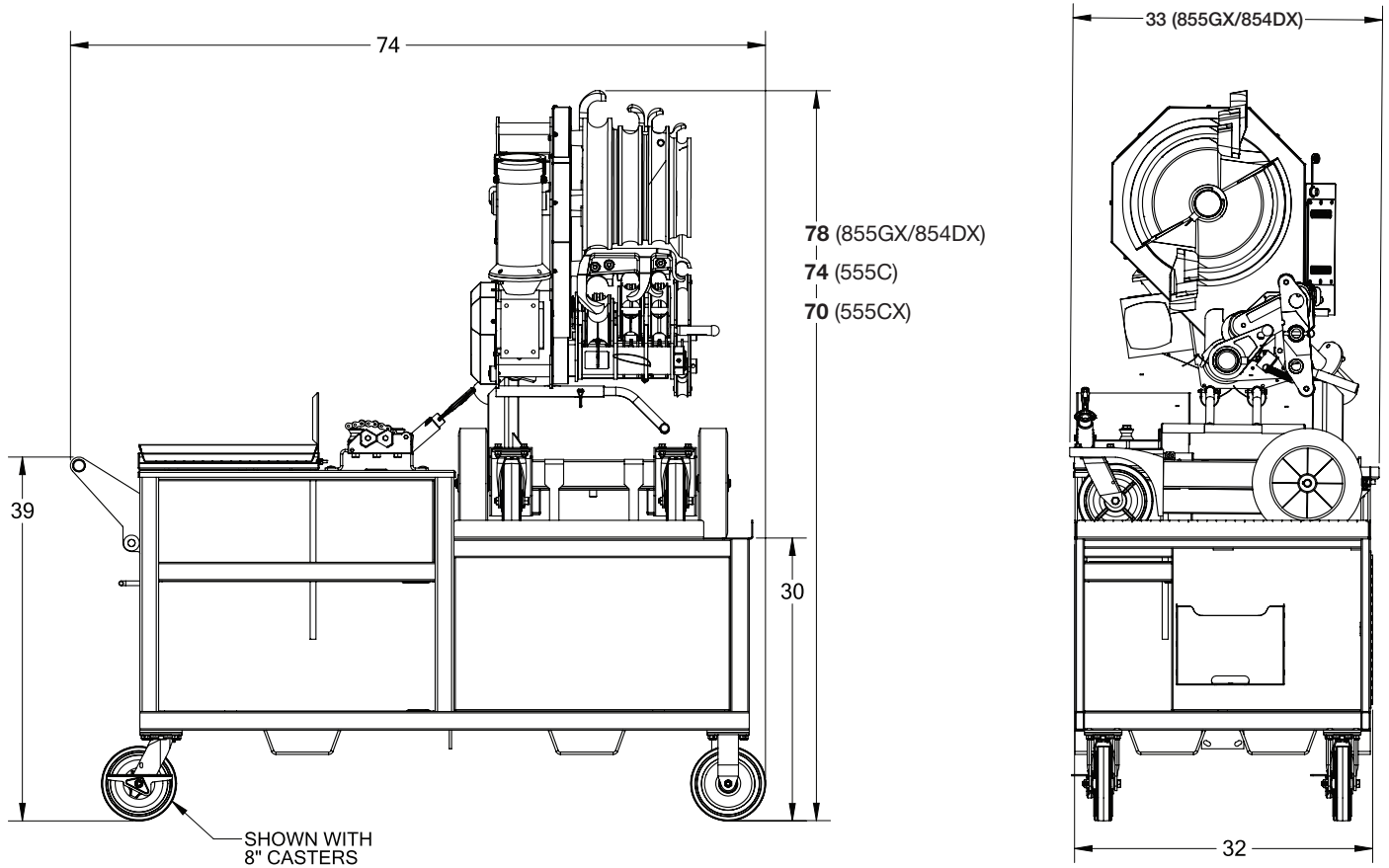
*Note: Keep all decals clean and legible, and replace when necessary.*

**Identification**



- 1. Fork Pockets
- 2. Swivel Casters
- 3. Handle
- 4. Rigid Casters
- 5. Cord Wrap Hooks
- 6. Support Rods
- 7. Threader Platform
- 8. Bender Platform
- 9. Document Holder
- 10. Cable Routing Grommets
- 11. Lockable Storage

**Specifications**



**Specifications**

Height .....	39" (991 mm)
Width .....	32" (813 mm)
Length.....	74" (1880 mm)
Weight without Accessories .....	390 lb (176.9 kg)
Capacity .....	2000 lb (907 kg)

**Assembly Kits (included with WK100)**
**52079353 CHAIN-TYPE PIPE VISE HOLDER KIT**

Key	Description	Qty
1	CLAMP HOLDER .....	1
2	BOLT, 3/8-16x1-1/4 SQUARE .....	4
3	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	4
4	WASHER, FLAT-3/8.....	4

**52082645 MOUNTING KIT, THREADER- 50R, 2SE, 300 COMPACT**

Key	Description	Qty
1	BRACKET, MOUNTING BIG.....	4
2	BOLT,3/8-16X1" RD HD SQ NECK .....	4
3	WASHER,FLAT-3/8.....	4
4	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	4
5	SCREW, CAP 10MM X 20MM SKT HD.....	4
6	WASHER, SPLIT LOCK 10M ZN.....	4

**52082643 MOUNTING KIT, BENDER-555CX, 555C**

Key	Description	Qty
1	HOOK, 3/8-16 X 8" .....	2
2	U-BOLT, 3/8-16, 2"WIDE, 2-5/8" HIGH.....	2
3	TUBE, BENDER MOUNTING .....	1
4	SCREW-CAP 3/8-16X2" HEX HD .....	2
5	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	6

**52082769 CASTER KIT, 8" W/SIDE LOCK (2R2S)**

Key	Description	Qty
1	CASTER, 8" PERFORMANCE RIGID (BULK).....	2
2	CASTER, 8" PERFORMANCE SWIVEL (CS8.....	2
3	BOLT,3/8-16 RD HD SHT SQ NECK .....	16
4	WASHER, FLAT-3/8.....	16
5	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	16

**Assembly Kits (not included with WK100)**
**52082642 MOUNTING KIT, BENDER-855GX, 854DX**

Key	Description	Qty
1	STRAP, BENDER MOUNTING FRONT.....	2
2	STRAP, BENDER MOUNTING REAR.....	2
3	WASHER, FLAT-3/8.....	4
4	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	4
5	BOLT, . 3/8-16x1-1/4 SQUARE.....	4

**52082768 CASTER KIT, 6" W/SIDE LOCK (2R2S)**

Key	Description	Qty
1	CASTER, 6" RIGID (CR6).....	2
2	CASTER, 6" SWIVEL WITH LOCK.....	2
3	BOLT, 3/8-16X1" RD HD SQ NECK.....	16
4	WASHER, FLAT-3/8.....	16
5	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	16

**52082644 MOUNTING KIT, THREADER- 300 COMPLETE**

Key	Description	Qty
1	PAN, DRIP ASSY.....	1
2	TRAY, CHIP.....	1
3	BACK SPLASH.....	1
4	BOLT-CARR 1/4-20X1".....	5
5	NUT ,1/4-20 ,HEX ,CZ/ST.....	5
6	WASHER, LOCK-1/4 SST SAE RGLR.....	5
7	WASHER, FLAT 1/4.....	3
9	O-RING (.375X.562X.093 70-D NITRILE).....	3
10	WASHER, FLAT-3/8.....	8
11	TUBING, 1/2" ID RUBBER.....	1
12	SCREW-CAP 3/8-16X2.00 HEX HD.....	4
13	NUT, LOCK-HEX (3/8-16).....	4

## Assembly Instructions

### 8" Caster Kit with side lock (52082769)

Place swivel casters on the handle end of unit.  
Secure all casters with the 16 fasteners provided.

### 6" Caster Kit with side lock (52082768)

Place swivel casters on the handle end of unit.  
Secure all casters with the 16 fasteners provided.

### 90° Bend Checker (52082647)

- The 90° Bend checker may be placed on any of the three flanges of the bender platform. (see fig. 1)  
The support rods located near the handle may be extended to assist with support of long conduit. (see fig. 1)

### Chain Vise Holder Kit (52079353)

- Chain vise mounting base is to be secured as shown with the fasteners provided.
- Pay attention to the triangular hole pattern for proper orientation of the chain vise mounting base. (see fig. 1)

### Greenlee 854DX AND 855GX Bender Mounting Kit (52082642)

#### **⚠ WARNING**

Replace damaged or worn wheels and casters on the bender before mounting onto the Workhorse. Worn or damaged wheels or casters may prevent the bender from being securely mounted on the cart.

Failure to observe this warning could result in severe injury.

- Position Bender as shown in Fig. 2. (Refer to Bender instruction manual)
- Lock wheels or casters.



#### **⚠ WARNING**

Wear foot protection when using this tool.

Failure to observe this warning could result in severe injury.

- Place Bender mounting straps as shown in Fig. 1. (Front Straps must be placed under the lower storage lid directly on the bender frame.)

- Secure in position with fasteners provided.

*Note: Do not over tighten holding hooks as this may damage wheels.*

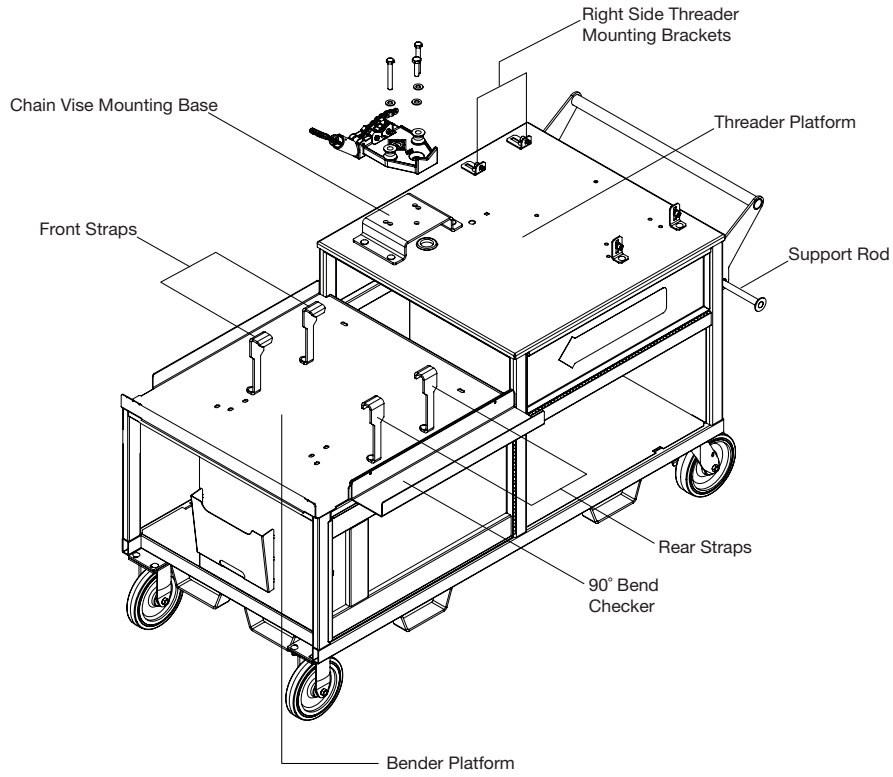
### Compact Threader Mounting Kit (52082645)

- Brackets and mounting positions have been provided by Greenlee to secure the following compact threaders;  
Rothenberger ROPOWER™ 50R, Rothenberger™ Supertronic™ 2SE, RIDGID® 300 Compact
- The threader should be positioned so controls are facing the Workhorse handle. (Refer to the threader instruction manual for precautions/warnings/hazards)
- On the right side of threader, loosely secure mounting brackets with short leg up and loosely secure the long leg so slots line up with holes on the right side of threader platform. (see fig. 1)(use fasteners provided with the kit)
- The left side of Rothenberger threaders require mounting brackets loosely secured with short leg up.  
The left side of Ridgid threader require the mounting brackets loosely secured with long leg up.
- Position the threader so the bracket slots line up with holes on the left side of threader platform and secure all fasteners.

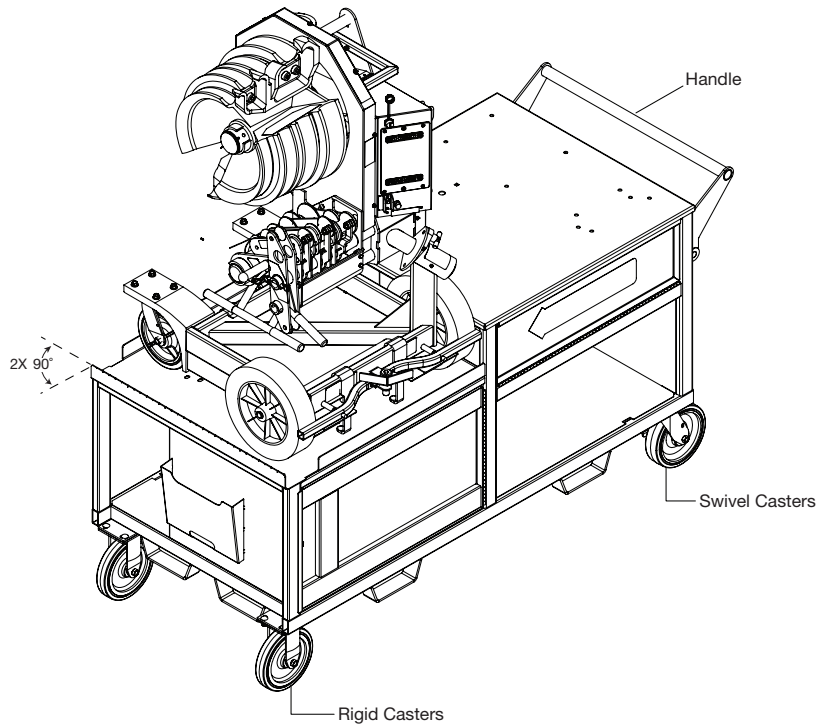
ROPOWER™ and Supertronic™ are trademarks of Rothenberger™ AG and/or its affiliates.



**Fig. 1**



**Fig. 2**



## Assembly Instructions (cont'd)

### Greenlee 555CX and 555C Bender Mounting Kit (52082643)

#### **WARNING**

Replace damaged or worn wheels on the bender before mounting onto the Workhorse. Worn or damaged wheels or casters may prevent the bender from being securely mounted on the cart.

Failure to observe this warning could result in severe injury.

1. Place bender as shown in figures 4 and 6 with rear wheels against threader platform. (Refer to the bender instruction manual)
2. Position the rear holding hooks in the bender platform slots and use to secure rear frame of bender.

*Note: Do not over tighten holding hooks as this may damage wheels.*

3. Position the u-bolts or the bender mounting tube as shown in Fig. 3 and 5 and secure bender using lock nuts provided in mounting kit.

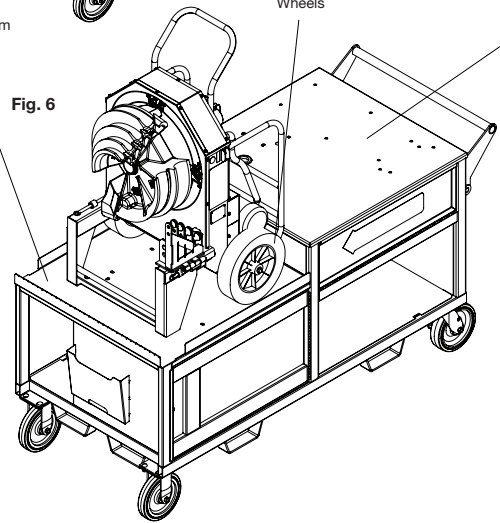
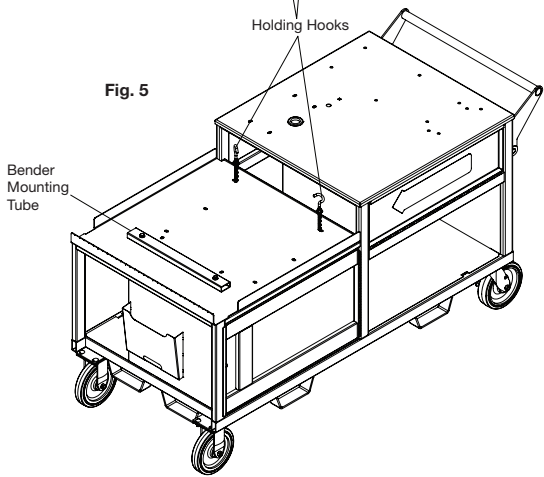
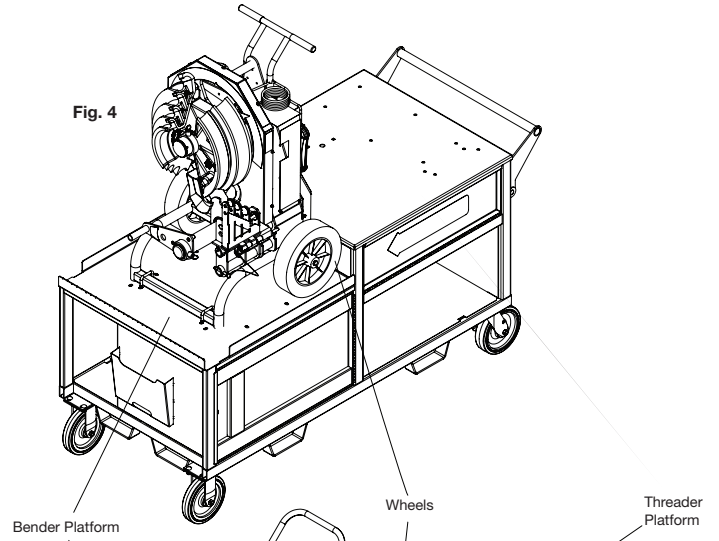
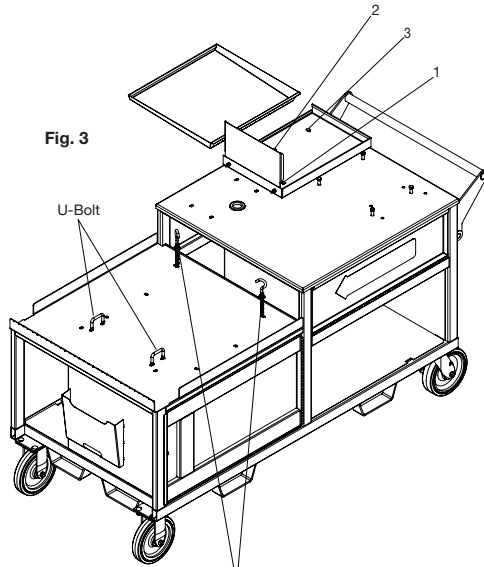
### RIDGID® 300 Complete Threader Mounting Kit (52082644)

1. The threader should be positioned so controls are facing Workhorse handle. (Refer to the threader instruction manual for precautions/warnings/hazards)
2. Line up 4 holes in the threader base with 4 holes in threader platform and secure with fasteners provided. (see fig. 1)
3. Secure the drip pan with fasteners provided as shown in Fig. 3

#### **Order of assembly from top to bottom:**

- A. Bolt #1, o-ring, chip pan, threader platform, flat washer, lock washer, nut.
  - B. Bolt #2, o-ring, chip pan, 2 flat washers, threader platform, flat washer, lock washer, nut.
  - C. Bolt #2, o-ring, chip pan, 3 flat washers, threader platform, flat washer, lock washer, nut.
4. Secure the back splash with fasteners provided.
  5. The chip pan is not to be secured but rather placed in the drip pan for easy chip removal.

*Note: Be sure to use a flat washer and nylon lock nut under platforms for all fasteners except as specified for drip tray.*





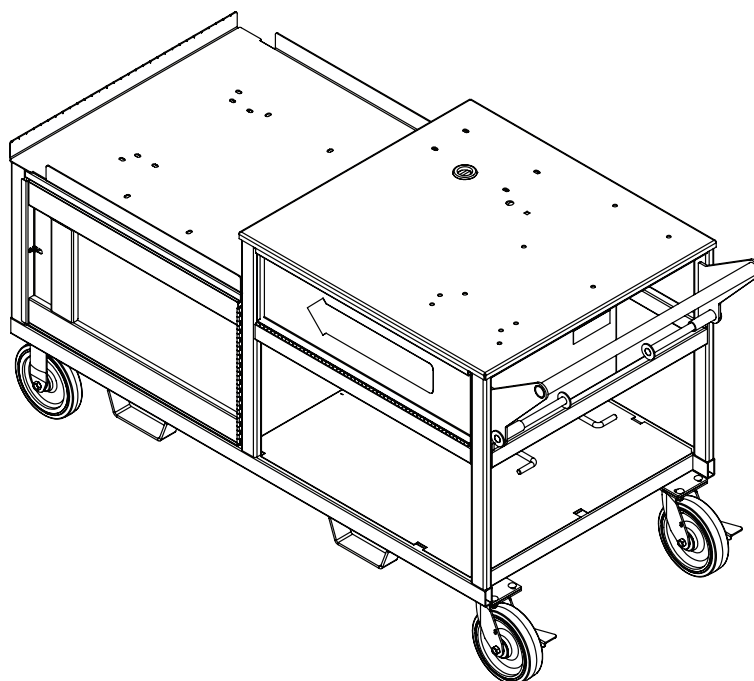
4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070  
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.  
[www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)

**USA** Tel: 800-435-0786  
Fax: 800-451-2632

**Canada** Tel: 800-435-0786  
Fax: 800-524-2853

**International** Tel: +1-815-397-7070  
Fax: +1-815-397-9247

# MANUAL DE INSTRUCCIONES



## **WK100/WK100-B** **Workhorse™**

### **Estación de doblado y enroscado**



**Lea y comprenda** todas las instrucciones y la información de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta o realizar su mantenimiento.

Registre este producto en [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)

## Índice

Descripción .....	2
Seguridad .....	2
Objetivo de este manual.....	2
Otras publicaciones .....	2
Información de seguridad importante .....	3
Identificación .....	4
Especificaciones .....	5
Kits de ensamblaje (incluidos con WK100) .....	6
Kits de ensamblaje (no incluidos con WK100) .....	7
Instrucciones de ensamblaje.....	8

## Descripción

La estación de doblado y enroscado *Workhorse* de Greenlee es un carro de trabajo con un espacio diseñado para el doblado y enroscado de conductos. Está diseñado y probado para las curvadoras eléctricas de Greenlee, los roscadores de tubos RIDGID® y Rothenberger™ y los tornillos de banco con cadena. La estación de doblado y enroscado *Workhorse* de Greenlee también provee un equipo de inspección de doblado además de almacenamiento bajo llave para todas sus necesidades laborales.

## Seguridad

La seguridad es esencial en el uso y mantenimiento de herramientas y equipo de Greenlee. Este manual de instrucciones y todas las marcaciones en la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y prácticas inseguras relacionadas con el uso de esta herramienta. Siga toda la información de seguridad proporcionada.

## Objetivo de este manual

El objetivo de este manual es que todo el personal conozca los procedimientos seguros de funcionamiento y mantenimiento de la siguiente herramienta de Greenlee:

Estación de doblado y enroscado  
WK100/WK100-B Workhorse

Tenga este manual a disposición de todo el personal. Los manuales de reemplazo están disponibles a solicitud sin cargo alguno en [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

## Otras publicaciones de Greenlee

Manual de instrucciones:

- 855GX Curvadora eléctrica: Publicación 52055798
- 854DX Curvadora eléctrica: Publicación 52067681
- 555CX Curvadora eléctrica: Publicación 52055799
- 555® Curvadora eléctrica clásica:  
Publicación 99936372 (IM 1448)
- 467 Tornillo de banco con cadena 99965445



**¡No descarte este producto ni lo deseche!**

Para obtener información sobre reciclamiento,  
visite [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar a medida que se produzcan mejoras en el diseño. Greenlee Textron Inc. no se responsabilizará de daños debidos al mal manejo o al uso indebido de sus productos.

555® es una marca comercial registrada de Textron Innovations Inc.

RIDGID® es una marca comercial registrada de la Ridge Tool Company.

Rothenberger™ es una marca comercial de Rothenberger AG

# CONSERVE ESTE MANUAL

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



### SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para dirigir su atención a los peligros o prácticas inseguras que pueden resultar en heridas o daños a la propiedad. La palabra del aviso, que se define a continuación, indica la gravedad del peligro. El mensaje después de la palabra del aviso proporciona información para prevenir o evitar el peligro.

#### **⚠ PELIGRO**

Peligros inmediatos que, de no evitarse, **PROVOCARÁN** heridas graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Peligros que, de no evitarse, **PUEDEN** provocar heridas graves o la muerte.

#### **⚠ ATENCIÓN**

Peligros o prácticas inseguras que, de no evitarse, **QUIZÁ** provoquen heridas o daños a la propiedad.



#### **⚠ ADVERTENCIA**

Puntos de enganche:

Mantenga sus manos y pies lejos cuando cargue o descargue.

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse heridas graves o la muerte.



#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice como escalón o escalera.
- Utilice únicamente en una superficie plana y dura.

Si no se respetan estas advertencias podrían producirse heridas graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Siga los procedimientos de puesta en marcha recomendados.
- Utilice únicamente equipos originales o piezas de repuesto y accesorios específicos.
- Utilice esta unidad solo para los fines previstos por el fabricante, según se describe en este manual.

Si no se respetan estas advertencias podrían producirse heridas graves o la muerte.

#### **⚠ ATENCIÓN**

- Verifique que el área de trabajo esté libre de observadores cuando cargue o descargue material. Los trabajadores cercanos pueden resultar con lesiones si la unidad cae.
- No exceda la capacidad nominal de esta herramienta.

Si no toma estas precauciones puede sufrir lesiones o dañar la propiedad.



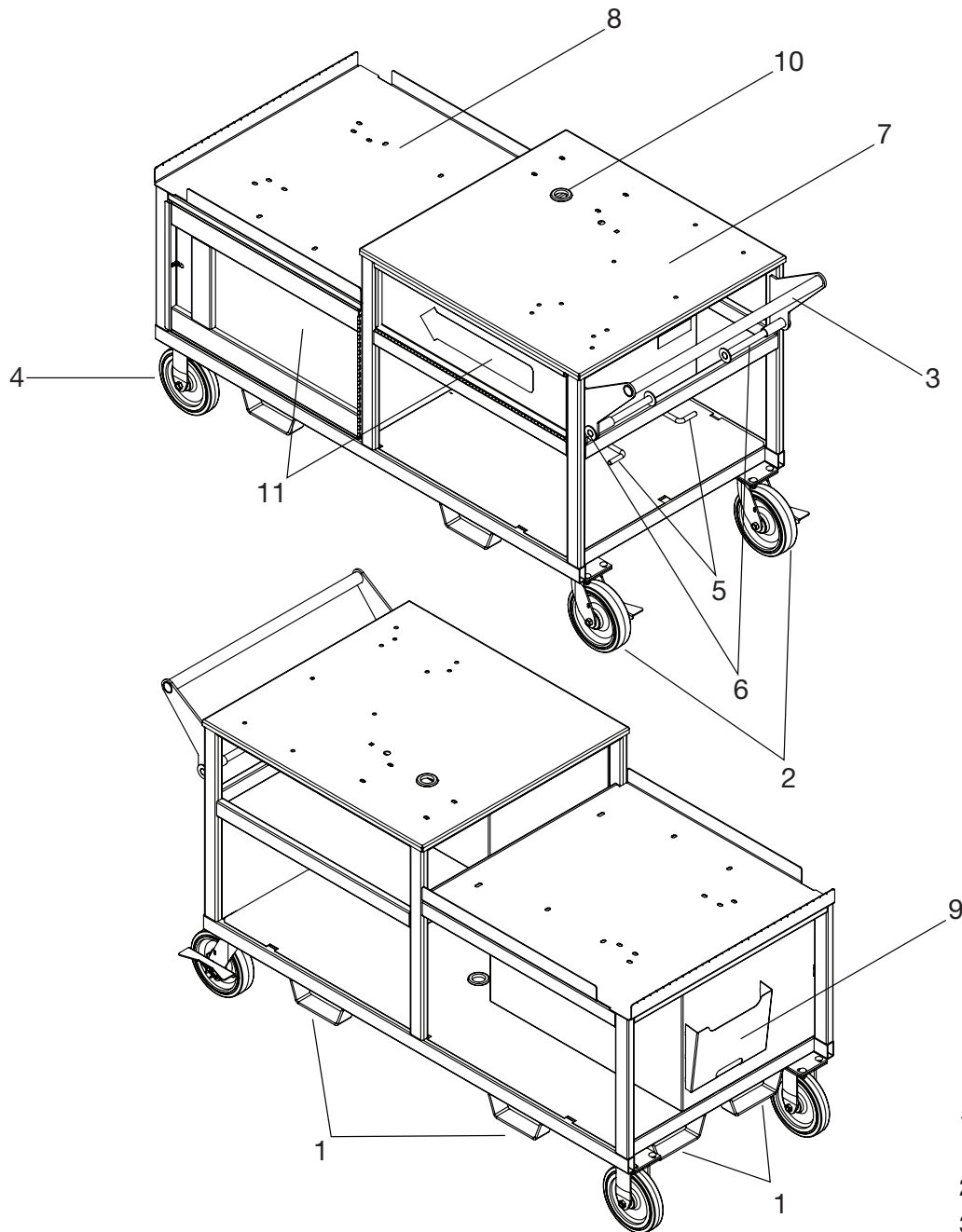
#### **⚠ ADVERTENCIA**

Lea y comprenda todas las instrucciones y la información de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta o realizar su mantenimiento. Consulte también el Manual de instrucciones para la curvadora, que se incluye en "Otras publicaciones".

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse heridas graves o la muerte.

*Nota: Mantenga todas las calcomanías limpias y legibles y reemplácelas cuando sea necesario.*

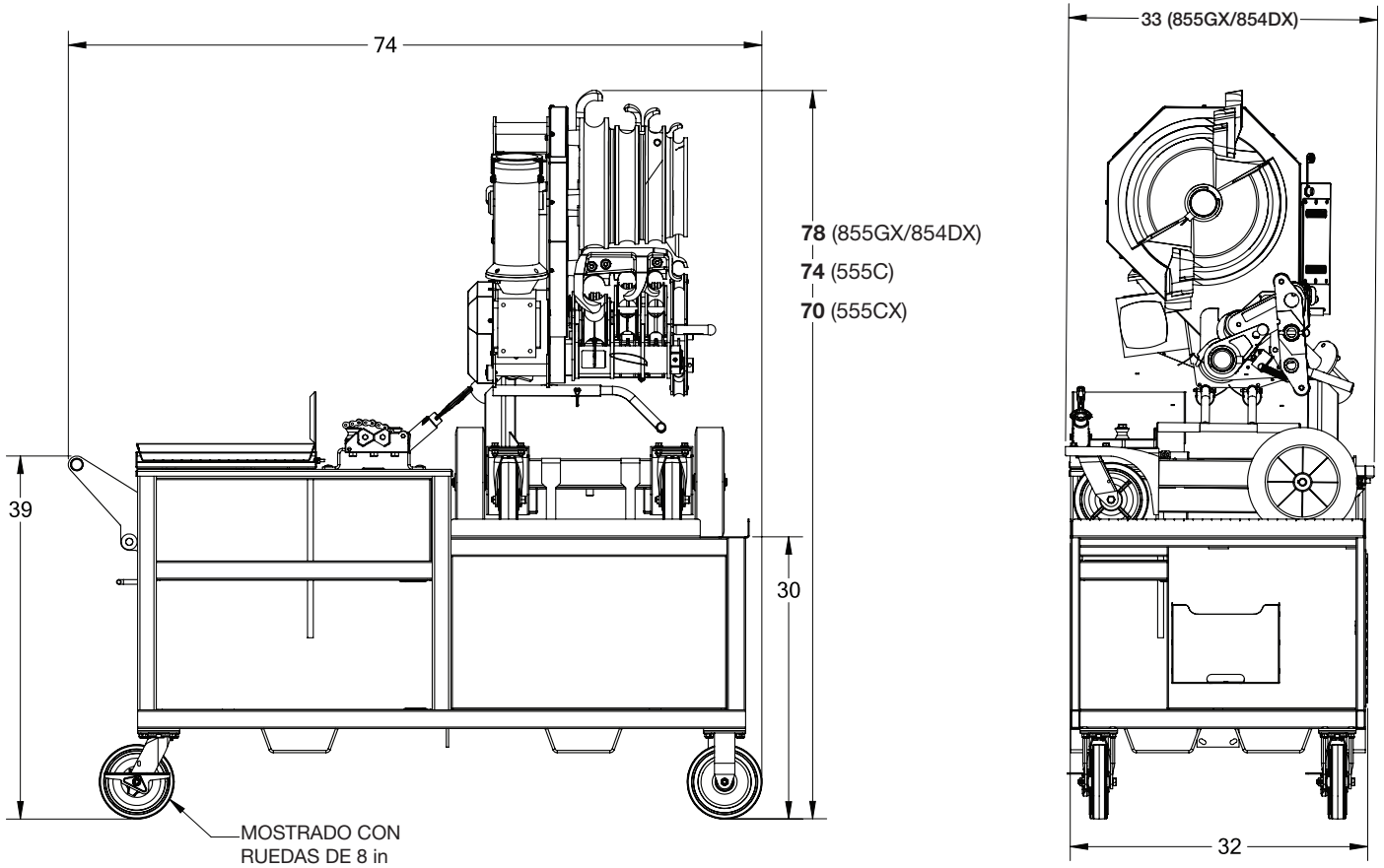
**Identificación**



- 1. Entradas para las horquillas
- 2. Ruedas pivotantes
- 3. Manija
- 4. Ruedas rígidas
- 5. Gancho para enrollar cable
- 6. Barras de soporte
- 7. Plataforma de roscador
- 8. Plataforma de curvadora
- 9. Soporte para documentos
- 10. Pasacables
- 11. Almacenamiento bajo llave



**Especificaciones**



**Especificaciones**

Altura .....	39 in (991 mm)
Ancho .....	32 in (813 mm)
Longitud .....	74 in (1880 mm)
Peso sin accesorios .....	390 lb (176,9 kg)
Capacidad .....	2000 lb (907 kg)

**Kits de ensamblaje (incluidos con WK100)**
**52079353 KIT DE SOPORTE PARA TORNILLOS DE BANCO CON CADENA.**

Código	Descripción	Cantidad
1	SOPORTE DE ABRAZADERA.....	1
2	PERNO, 3/8-16x1-1/4 CUADRADO.....	4
3	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	4
4	ARANDELA, PLANA-3/8.....	4

**52082645 KIT DE MONTAJE, ROSCADOR- 50R, 2SE, 300 COMPACT**

Código	Descripción	Cantidad
1	SOPORTE, MONTAJE GRANDE.....	4
2	PERNO, 3/8-16X1in CABEZA REDONDA, CUELLO CUADRADO.....	4
3	ARANDELA, PLANA-3/8.....	4
4	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	4
5	TUERCA, TAPA 10 mm X 20 mm, CABEZA HUECA.....	4
6	ARANDELA, SEGURO TRANSPUESTO 10M ZN.....	4

**52082643 KIT DE MONTAJE, CURVADORA-555CX, 555C**

Código	Descripción	Cantidad
1	GANCHO, 3/8-16 X 8 in.....	2
2	PERNO EN U, 3/8-16, 2 in ANCHO, 2-5/8 in ALTO.....	2
3	TUBO, MONTAJE DE CURVADORA.....	1
4	TAPA TUERCA 3/8-16X2 in CABEZA HEXAGONAL.....	2
5	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	6

**52082769 KIT DE RUEDAS, 8 in ANCHO/BLOQUEO LATERAL (2R2S)**

Código	Descripción	Cantidad
1	RUEDA, 8 in DE DESEMPEÑO RÍGIDO (A GRANEL).....	2
2	RUEDA, 8 in DE DESEMPEÑO PIVOTANTE (CS8.....	2
3	PERNO, 3/8-16 CABEZA REDONDA, CUELLO CUADRADO.....	16
4	ARANDELA, PLANA-3/8.....	16
5	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	16

**Kits de ensamblaje (no incluidos con WK100)**
**52082642 KIT DE MONTAJE, CURVADORA-855GX, 854DX**

Código	Descripción	Cantidad
1	CORREA, FRONTAL DE MONTAJE DE CURVADORA .....	2
2	CORREA, TRASERA DE MONTAJE DE CURVADORA .....	2
3	ARANDELA, PLANA-3/8 .....	4
4	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	4
5	PERNO, . 3/8-16x1-1/4 CUADRADO.....	4

**52082768 KIT DE RUEDAS, 6 in ANCHO/BLOQUEO LATERAL (2R2S)**

Código	Descripción	Cantidad
1	RUEDA, 6 in RÍGIDA (CR6) .....	2
2	RUEDA, 6 in PIVOTANTE CON SEGURO .....	2
3	PERNO,3/8-16X1 in CABEZA REDONDA, CUELLO CUADRADO.....	16
4	ARANDELA, PLANA-3/8 .....	16
5	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16).....	16

**52082644 KIT DE MONTAJE, ROSCADOR- 300 COMPLETO**

Código	Descripción	Cantidad
1	ENSAMBLAJE DE BANDEJA COLECTORA .....	1
2	BANDEJA, PARA VIRUTAS .....	1
3	SALPICADERO TRASERO .....	1
4	CONJUNTO DEL CERROJO 1/4-20X1 in .....	5
5	PERNO, 1/4-20, HEXAGONAL, CZ/ST .....	5
6	ARANDELA, DE SEGURO-1/4 SST SAE RGLR.....	5
7	ARANDELA, PLANA-1/4 .....	3
9	JUNTA TÓRICA (0,375 X 0,562 X 0,093 70-D NITRILO) .....	3
10	ARANDELA, PLANA-3/8 .....	8
11	TUBERÍA, 1/2in DIÁM. INT. CAUCHO.....	1
12	TAPA TUERCA 3/8-16 X 2,00 CABEZA HEXAGONAL.....	4
13	TUERCA, CIEGA HEXAGONAL (3/8-16) .....	4

## Instrucciones de ensamblaje

### Kit de ruedas, 8 in bloqueo lateral (52082769)

Coloque las ruedas pivotantes en extremo de la manija de la unidad. Asegure todas las ruedas con los sujetadores de 16 provistos.

### Kit de ruedas, 6 in bloqueo lateral (52082768)

Coloque las ruedas pivotantes en extremo de la manija de la unidad. Asegure todas las ruedas con los sujetadores de 16 provistos.

### Verificador de ángulo de 90° (52082647)

1. El verificador de ángulo de 90° puede colocarse en cualquiera de las tres bridas de la plataforma de la curvadora. (ver figura 1)

Las varillas de soporte ubicadas cerca a la manija pueden extenderse para ayudar con el soporte de un conducto largo. (ver figura 1)

### Kit de soporte de tornillo de banco con cadena (52079353)

1. La base del tornillo de banco con cadena debe asegurarse como se muestra con los sujetadores provistos.
2. Preste atención al patrón de agujeros triangulares para una orientación adecuada de la base de montaje del tornillo de banco con cadena. (ver figura 1)

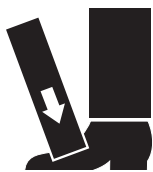
### Kit de montaje de curvadora Greenlee 854DX y 855GX (52082642)

#### **ADVERTENCIA**

Reemplace las ruedas o llantas desgastadas o dañadas en la curvadora antes de montar en el Workhorse. Las ruedas o llantas desgastadas o dañadas pueden impedir que la curvadora se monte de manera segura en el carro.

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse heridas graves.

1. Coloque la curvadora en la posición que se muestra en la figura 2. (Consulte el manual de instrucciones de la curvadora)
2. Ponga seguro a las ruedas o llantas.



#### **ADVERTENCIA**

Utilice zapatos protectores cuando use esta herramienta.

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse heridas graves.

3. Coloque las correas de montaje de la curvadora en la posición mostrada en la figura 1. (Las correas frontales pueden colocarse debajo de la tapa del almacenamiento inferior, directamente en el marco de la curvadora).
4. Asegure la posición con los sujetadores provistos.

*Nota: No ajuste demasiado los ganchos sujetadores pues puede dañar las llantas.*

### Kit de montaje de roscador compacto (52082645)

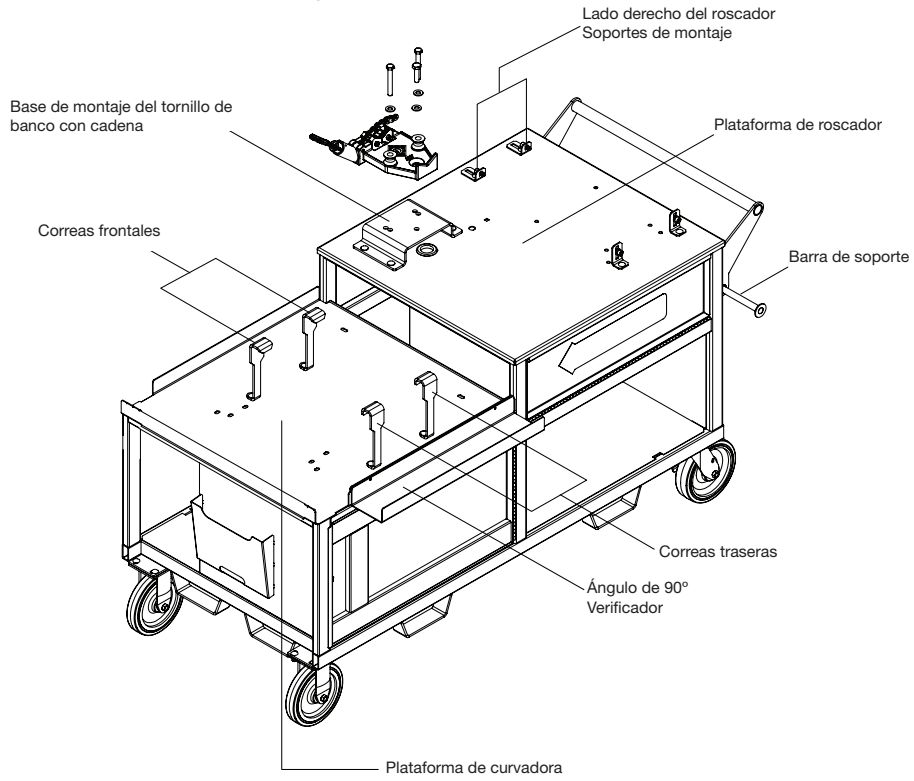
1. Greenlee proporciona los soportes y posiciones de montaje para asegurar los siguientes roscadores compactos:

Rothenberger ROPOWER™ 50R, Rothenberger™ Supertronic™ 2SE, RIDGID® 300 Compact

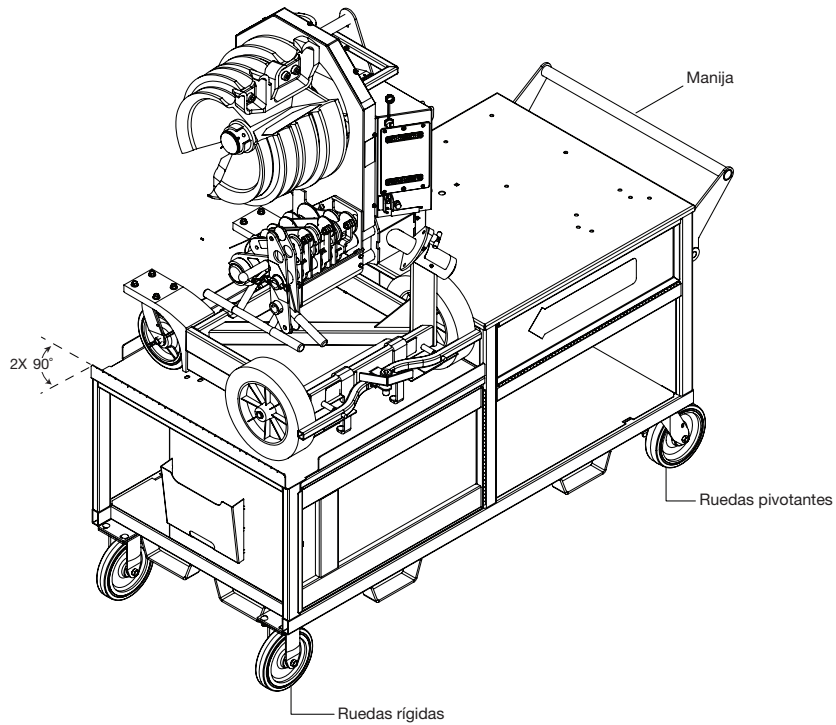
2. El roscador debe colocarse en una posición para que los controles estén al frente de la manija de Workhorse. (Consulte el manual de instrucciones del roscador para ver precauciones/advertencias/peligros).
3. En el lado derecho del roscador, asegure holgadamente los soportes de montaje con la pata corta hacia arriba y asegure holgadamente la pata larga para que las ranuras se alineen con los agujeros en el lado derecho de la plataforma del roscador. (ver figura 1) (utilizar los sujetadores provistos con el kit).
4. El lado izquierdo de los roscadores Rothenberger requiere que los soportes del montaje se ajusten holgadamente con la pata corta hacia arriba.  
El lado izquierdo del roscador Ridgid requiere que los soportes del montaje se ajusten holgadamente con la pata larga hacia arriba.
5. Coloque el roscador en posición para que las ranuras de los soportes se alineen con los agujeros en el lado izquierdo de la plataforma del roscador y asegure todos los sujetadores.

ROPOWER™ y Supertronic™ son marcas comerciales de Rothenberger™ AG y/o sus empresas afiliadas.

**Figura 1**



**Figura 2**



**Instrucciones de ensamblaje (continúa)****Kit de montaje de curvadora Greenlee 555CX y 555C (52082643)****⚠ ADVERTENCIA**

Reemplace las llantas desgastadas o dañadas en la curvadora antes de montar en el Workhorse. Las ruedas o llantas desgastadas o dañadas pueden impedir que la curvadora se monte de manera segura en el carro.

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse heridas graves.

1. Coloque la curvadora como se muestra en las figuras 4 y 6 con las llantas traseras sobre la plataforma del roscador. (Consulte el manual de instrucciones de la curvadora)
2. Coloque en posición los ganchos sujetadores traseros en las ranuras de la plataforma de la curvadora y úselos para asegurar el marco trasero de la curvadora.

*Nota: No ajuste demasiado los ganchos sujetadores pues puede dañar las llantas.*

3. Coloque en posición los pernos en U o la tubería de montaje de la curvadora como se muestra en las figuras 3 y 5, y asegure la curvadora con los pernos de seguro provistos en el kit de montaje.

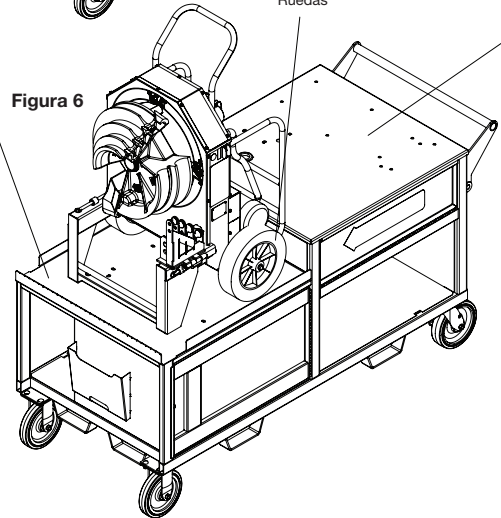
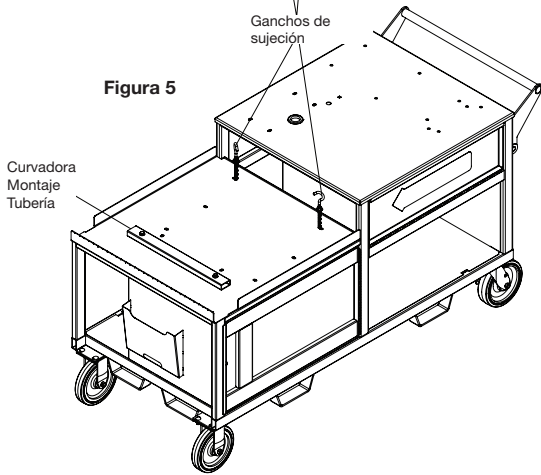
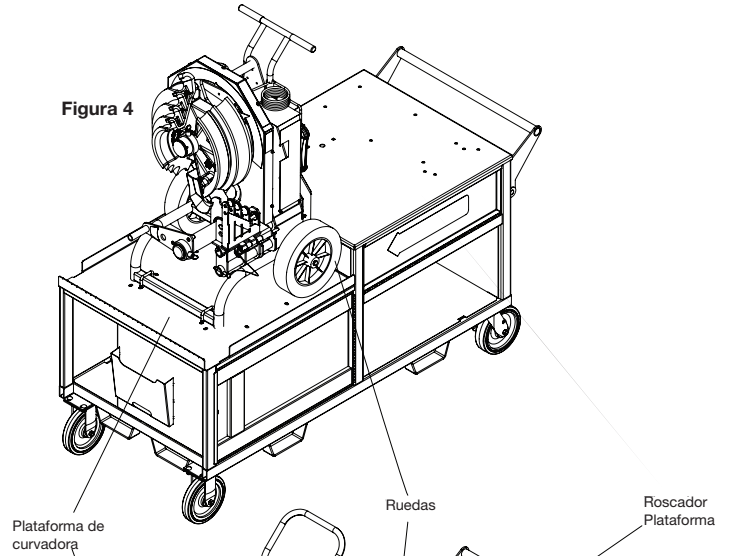
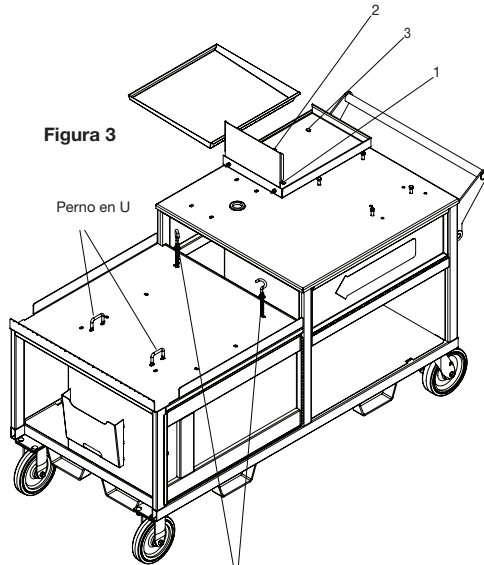
**Kit de montaje de roscador completo RIDGID® 300 (52082644)**

1. El roscador debe colocarse en una posición para que los controles estén al frente de la manija de Workhorse. (Consulte el manual de instrucciones del roscador para ver precauciones/advertencias/peligros).
2. Alinee los 4 agujeros en la base del roscador con los 4 agujeros en la plataforma del roscador y asegure con los sujetadores provistos. (ver figura 1)
3. Asegure la bandeja colectora con los sujetadores provistos, como se muestra en la figura 3.

**Orden de ensamblaje desde arriba:**

- A. Perno n.º 1, junta tórica, bandeja para virutas, plataforma de roscador, arandela plana, arandela de seguro, perno.
  - B. Perno n.º 2, junta tórica, bandeja para virutas, 2 arandelas planas, plataforma de roscador, arandela plana, arandela de seguro, perno.
  - C. Perno n.º 2, junta tórica, bandeja para virutas, 3 arandelas planas, plataforma de roscador, arandela plana, arandela de seguro, perno.
4. Asegure el salpicadero trasero con los sujetadores provistos.
  5. La bandeja para virutas no debe asegurarse sino colocarse en la bandeja colectora para un fácil retiro.

*Nota: Asegúrese de usar una arandela plana y un perno con seguro de nailon debajo de las plataformas para todos los sujetadores excepto, como se especifica, para la bandeja colectora.*





4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • EE. UU. • 815-397-7070  
Una compañía ISO 9001 • Greenlee Textron Inc. es una empresa subsidiaria de Textron Inc.

**EE. UU.** Teléfono: 800-435-0786  
Fax: 800-451-2632

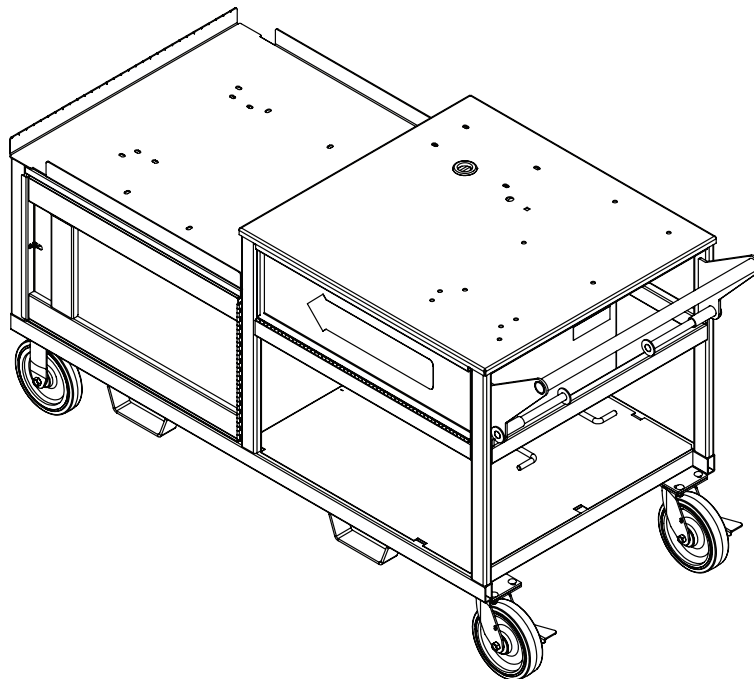
**Canadá** Teléfono: 800-435-0786  
Fax: 800-524-2853

**Internacional** Teléfono: +1-815-397-7070  
Fax: +1-815-397-9247

[www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)



# MANUEL D'INSTRUCTIONS



## **WK100/WK100-B** **Workhorse<sup>MC</sup>** **Station de cintrage et de filetage**



Veillez **lire** et **comprendre** toutes les instructions et tous les renseignements de sécurité du présent manuel avant d'utiliser cet outil ou d'en effectuer l'entretien.

Enregistrez ce produit sur [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)

## Table des matières

Description .....	2
Sécurité .....	2
Objet de ce manuel .....	2
Autres publications.....	2
Informations de sécurité importantes.....	3
Identification .....	4
Spécifications .....	5
Lots d'assemblage (inclus avec le WK100).....	6
Lots d'assemblage (non inclus avec le WK100).....	7
Instructions d'assemblage .....	8

## Description

La station de cintrage et de filetage *Workhorse* de Greenlee est un chariot tout-en-un avec poste de travail dédié au cintrage et au filetage de conduits. Elle a été conçue et testée pour s'adapter aux cintruses électriques Greenlee, aux fileteuses de tuyaux RIDGID<sup>MD</sup> et Rothenberger<sup>MC</sup>, et à un étau à chaîne pour tuyaux. La station de cintrage et de filetage *Workhorse* de Greenlee fournit aussi un équipement de contrôle du cintrage ainsi qu'un compartiment de rangement verrouillable pour faciliter vos travaux

## Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement de Greenlee, la sécurité est essentielle. Les instructions de ce manuel et celles inscrites sur l'outil fournissent des renseignements qui permettent d'éviter les dangers et les manipulations dangereuses liés à l'utilisation de cet outil. Veiller à respecter toutes les consignes de sécurité.

## Objet de ce manuel

Ce manuel a pour objet de familiariser l'utilisateur avec les procédures préconisées pour une utilisation et un entretien sans danger de l'outil Greenlee suivant :

La station de cintrage et de filetage  
*Workhorse* WK100/WK100-B

Mettre ce manuel à la disposition de tout le personnel.

Des manuels de remplacement peuvent être obtenus sur demande sans frais depuis le site Web [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

## Autre publications par Greenlee

Manuels d'instructions :

- 855GX Cintreuse électrique : Publication 52055798
- 854DX Cintreuse électrique : Publication 52067681
- 555CX Cintreuse électrique : Publication 52055799
- 555<sup>MD</sup> Cintreuse électrique classique :  
Publication 99936372 (IM 1448)
- 467 Étau à chaîne 99965445



**Ne pas éliminer ni jeter ce produit!**

Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, rendez-vous à [www.greenlee.com](http://www.greenlee.com).

Toutes les caractéristiques sont nominales et peuvent changer lors d'améliorations du produit. Greenlee Textron Inc. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un emploi détourné ou abusif de ses produits.

555<sup>MD</sup> est une marque déposée de Textron Innovations Inc.

RIDGID<sup>MD</sup> est une marque déposée de Ridge Tool Company.

Rothenberger<sup>MC</sup> est une marque déposée de Rothenberger AG

# CONSERVER CE MANUEL

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



### SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole met en garde contre les risques et les manipulations dangereuses pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels. Les mots indicateurs ci-dessous définissent la gravité du danger, et sont suivis de renseignements permettant de prévenir ou d'éviter le danger.

### ⚠ DANGER

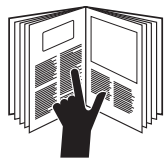
Danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, ENTRAÎNERA des blessures graves ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Danger qui, s'il n'est pas évité, POURRAIT entraîner des blessures graves ou la mort.

### ⚠ ATTENTION

Dangers ou manipulations dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, SONT SUSCEPTIBLES d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



### ⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire et comprendre toutes les instructions et informations de sécurité de ce manuel avant d'utiliser cet outil ou d'effectuer son entretien. Se référer aussi au manuel d'instructions pour la cintreuse, lequel est répertorié sous la rubrique « Autres publications ».

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### ⚠ AVERTISSEMENT

Points de pincement :

Maintenir à distance les mains et les pieds lors du chargement ou du déchargement.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser d'escabeau ni d'échelle.
- Utiliser exclusivement sur une surface dure, plane et horizontale.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Suivre les procédures d'entretien recommandées.
- Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine ou spécifiés par Greenlee.
- Utiliser cet appareil exclusivement pour l'emploi prévu par le fabricant, comme décrit dans ce manuel.

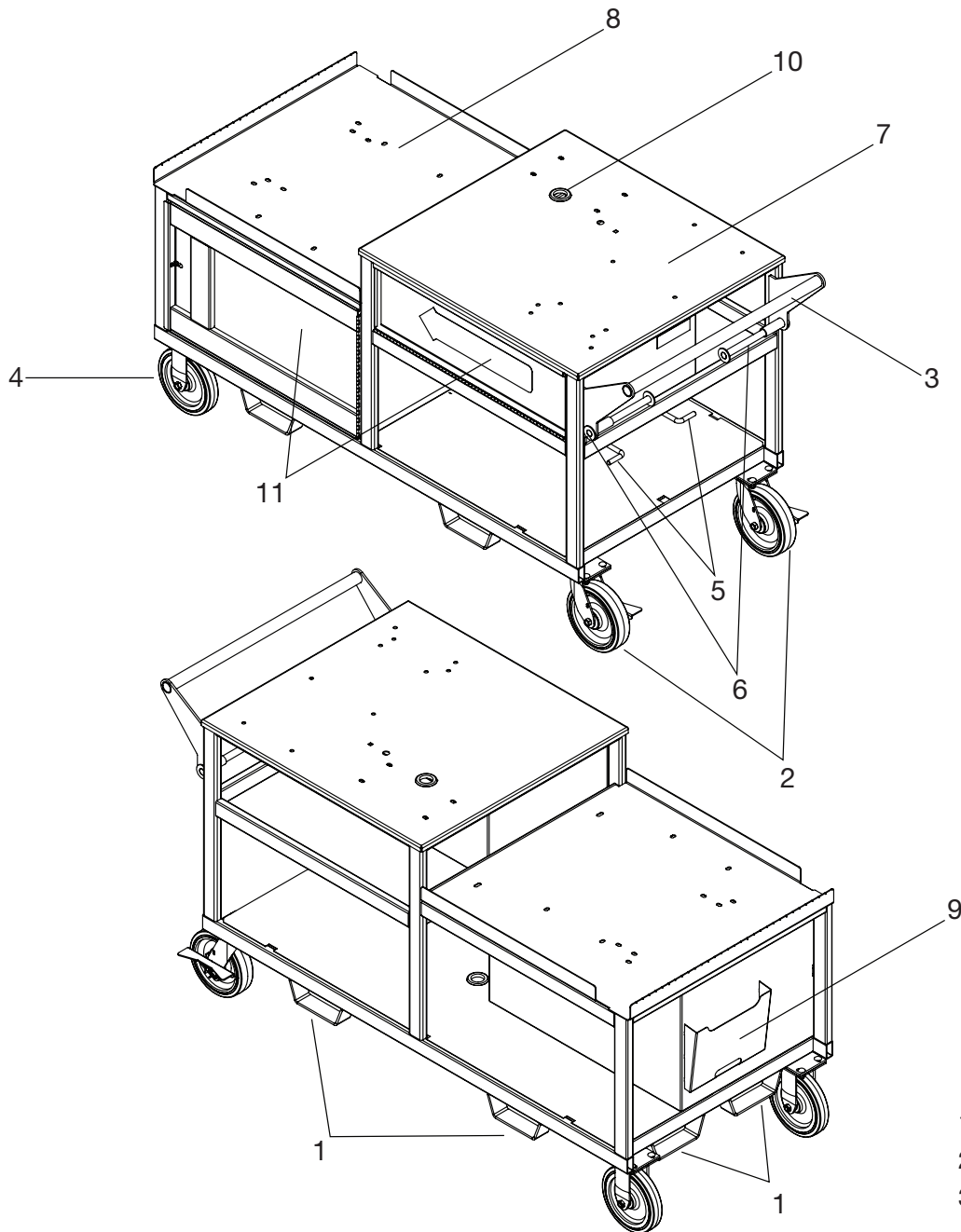
Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### ⚠ ATTENTION

- Veiller à ce que les personnes présentes restent à distance de l'espace de travail lors du chargement et du déchargement des matériaux. En cas de chute de l'appareil, les personnes se trouvant à proximité pourraient être blessées.
  - Ne pas dépasser la capacité nominale de cet outil.
- Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

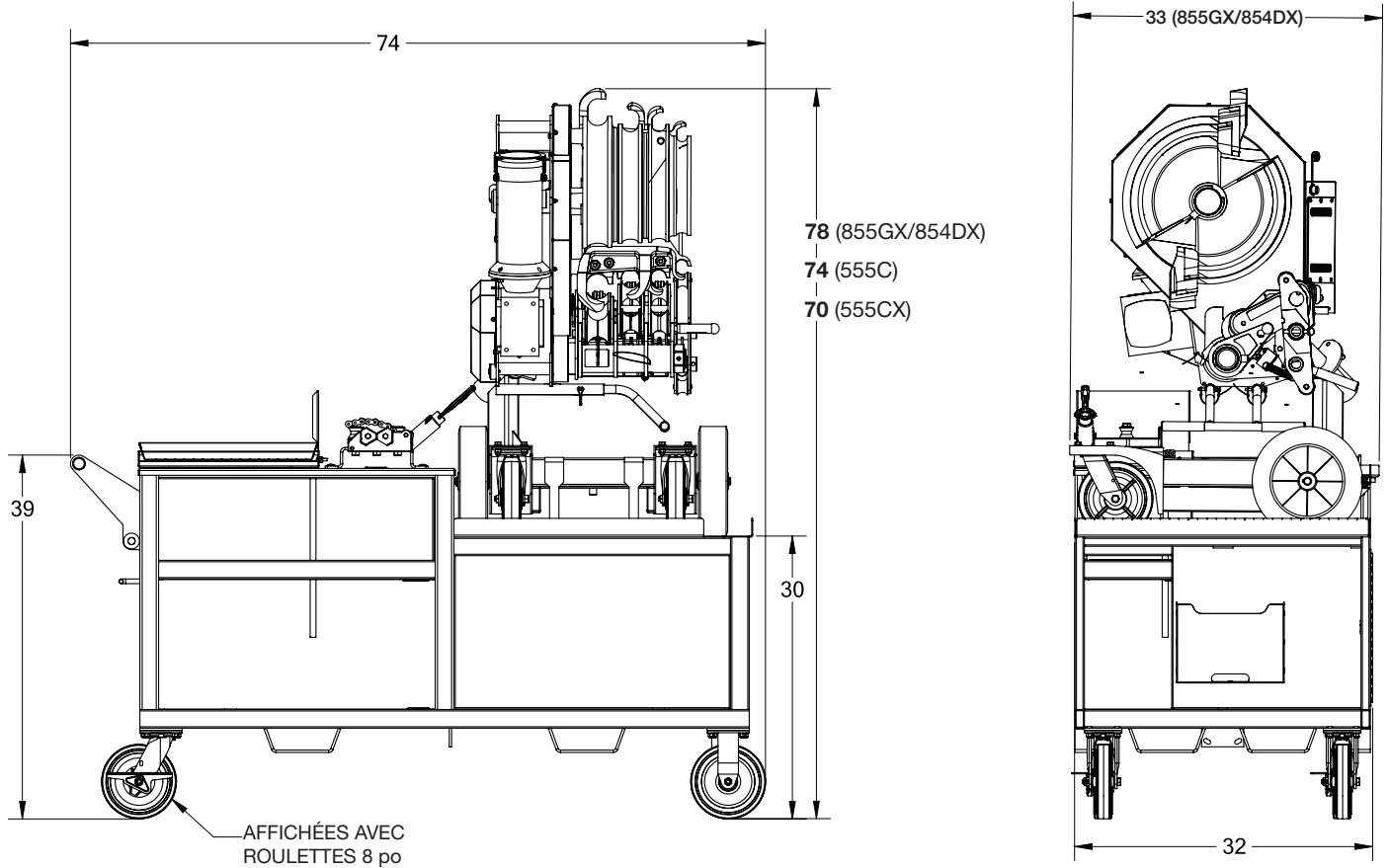
*Remarque : conserver toutes les décalcomanies dans un état propre et lisible et les remplacer au besoin.*

**Identification**



1. Entrées de fourche
2. Roulettes pivotantes
3. Poignée
4. Roulette fixe
5. Crochets d'étui à cordons
6. Tiges de support
7. Plateforme à filetage
8. Plateforme à cintrage
9. Porte-document
10. Anneaux d'acheminement des câbles
11. Compartiment de rangement verrouillable

**Spécifications**



**Spécifications**

Hauteur .....	39 po (991 mm)
Largeur .....	32 po (813 mm)
Longueur .....	74 po (1 880 mm)
Poids sans les accessoires .....	390 lb (176,9 kg)
Capacité .....	2000 lb (907 kg)

**Lots d'assemblage (inclus avec le WK100)**
**52079353 LOT DE SUPPORT DE L'ÉTAU À CHAÎNE POUR TUYAUX**

Numéro	Description	Qté
1	NOIX DE SERRAGE .....	1
2	BOULON, 3/8- po16 X 1-1/4 CARRÉ .....	4
3	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	4
4	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	4

**52082645 LOT DE MONTAGE, FILETAGE- 50R, 2SE, 300 COMPACT**

Numéro	Description	Qté
1	ÉQUERRE, GROS MONTAGE.....	4
2	BOULON, 3/8- po16 X 1 po COL RD HD SQ .....	4
3	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	4
4	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	4
5	VIS, CAP 10 MM X 20 MM SKT HD.....	4
6	RONDELLE, GROWER FLEXIBLE 10 M ZN.....	4

**52082643 LOT DE MONTAGE, CINTREUSE-555CX, 555C**

Numéro	Description	Qté
1	CROCHET, 3/8-16 X 8 po .....	2
2	BOULON-U, 3/8-16, 2 po DE LARGEUR, 2-5/8 po DE HAUTEUR .....	2
3	TUBE, MONTAGE DE LA CINTREUSE .....	1
4	SCREW-CAP 3/8-16 X 2 po HEX HD .....	2
5	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	6

**52082769 ENSEMBLE DE ROULETTES, 8 po AVEC VERROUILLAGE LATÉRAL (2R2S)**

Numéro	Description	Qté
1	ROULETTE, 8 po PERFORMANCE FIXE (VRAC).....	2
2	ROULETTE, 8 po PERFORMANCE PIVOTANTE (CS8).....	2
3	BOULON, 3/8-16 COL RD HD SHT SQ.....	16
4	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	16
5	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	16

**Lots d'assemblage (non inclus avec le WK100)**
**52082642 LOT DE MONTAGE, CINTREUSE-855GX, 854DX**

Numéro	Description	Qté
1	SANGLE, MONTAGE PARTIE FRONTALE DE LA CINTREUSE .....	2
2	SANGLE, MONTAGE PARTIE ARRIÈRE DE LA CINTREUSE .....	2
3	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	4
4	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	4
5	BOULON 3/8- po16 X 1-1/4 CARRÉ .....	4

**52082768 ENSEMBLE DE ROULETTES, 6 po AVEC VERROUILLAGE LATÉRAL (2R2S)**

Numéro	Description	Qté
1	ROULETTE, 6 po FIXE (CR6) .....	2
2	ROULETTE, 6 po PIVOT AVEC VERROUILLAGE .....	2
3	BOULON, 3/8- po16 X 1 po COL RD HD SQ .....	16
4	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	16
5	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16).....	16

**52082644 LOT DE MONTAGE, FILETEUSE- 300 COMPLÈTE**

Numéro	Description	Qté
1	BAC, ÉGOUTTEMENT ASSY .....	1
2	PLATEAU, MICROPLAQUETTE .....	1
3	DOSSERET .....	1
4	BOULON-CARR 1/4-20 X 1 po .....	5
5	ÉCROU, 1/4-20, HEX, CZ/ST .....	5
6	RONDELLE, GROWER-1/4 SST SAE RGLR.....	5
7	RONDELLE, PLATE 1/4 .....	3
9	ANNEAU-O (.375 X .562 X .093 70-D NITRILE) .....	3
10	RONDELLE, PLATE-3/8 .....	8
11	TUBING, 1/2 po CAOUTCHOUC ID.....	1
12	CHAPEAU À VIS 3/8-16 X 2.00 HEX HD.....	4
13	ÉCROU, VERROUILLAGE-HEX (3/8-16) .....	4

## Instructions d'assemblage

### Ensemble de roulettes 8 po avec verrouillage latéral (52082769)

Placer les roulettes pivotantes sur la poignée à l'extrémité de l'appareil. Sécuriser toutes les roulettes avec les 16 pièces de fixation fournies.

### Ensemble de roulettes 6 po avec verrouillage latéral (52082768)

Placer les roulettes pivotantes sur la poignée à l'extrémité de l'appareil. Sécuriser toutes les roulettes avec les 16 pièces de fixation fournies.

### Correcteur de cintrage 90° (52082647)

1. Le correcteur de cintrage 90° peut être placé sur n'importe quelle des trois brides de la plateforme de cintrage. (voir fig. 1)

Les tiges de support situées près de la poignée peuvent être étirées pour faciliter le soutien d'un long conduit. (voir fig. 1)

### Lot de support de l'étau à chaîne (52079353)

1. La base du montage de l'étau à chaîne doit être fixée tel qu'indiqué avec les pièces de fixation fournies.
2. Portez attention au schéma du trou triangulaire pour une orientation adéquate de la base du montage de l'étau à chaîne. (voir fig. 1)

### Greenlee 854DX ET 855GX Lot de montage de la cintreuse (52082642)

#### **AVERTISSEMENT**

Remplacer les roues et roulettes endommagées ou usées sur la cintreuse avant de la monter sur le Workhorse. Les roues et roulettes endommagées ou usées peuvent empêcher la cintreuse d'être bien fixée sur le chariot.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves.

1. Positionner la cintreuse tel qu'indiqué dans la fig. 2. (Se référer au manuel d'instruction de la cintreuse)
2. Verrouiller les roues ou roulettes.



#### **AVERTISSEMENT**

Porter une protection des pieds durant l'utilisation de cet outil.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves.

3. Placer les sangles de montage de la cintreuse tel qu'indiqué dans la fig. 1. (Les sangles frontales doivent être placées sous le couvercle le plus bas, directement sur l'armature de la cintreuse.)
4. Lorsqu'en position, fixer avec les pièces de fixation fournies.

*Remarque : Ne pas trop serrer les crochets de maintien car cela pourrait endommager les roues.*

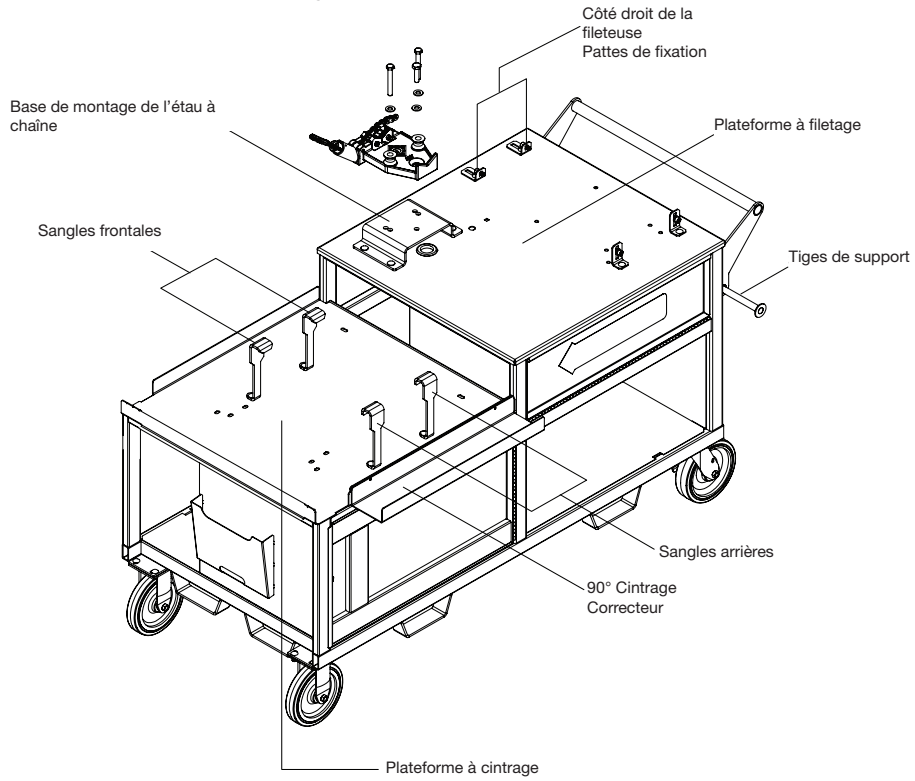
### Lot de montage de la fileteuse compacte (52082645)

1. Les pattes et les positions de montage ont été fournies par Greenlee pour fixer les fileteuses compactes suivantes :  
Rothenberger ROPOWER<sup>MC</sup> 50R, Rothenberger<sup>MC</sup> Supertronic<sup>MC</sup> 2SE, RIDGID<sup>MD</sup> 300 Compact
2. La fileteuse devrait être positionnée de manière à ce que les commandes soient placées face à la poignée Workhorse. (Se référer au manuel d'instruction de la fileteuse pour de l'information sur les précautions/avertissements/risques)
3. Sur le côté droit de la fileteuse, serrer légèrement les pattes de fixation courtes vers le haut et serrer légèrement les pattes de fixation longues afin que les fentes soient alignées avec les trous sur le côté droit de la plateforme de filetage. (voir fig. 1)(utiliser les pièces de fixation fournies avec le lot)
4. Le côté gauche de la fileteuse Rothenberger requiert à ce que les pattes de fixation soient serrées légèrement en plaçant la patte courte vers le haut.  
Le côté gauche de la fileteuse Ridgid requiert à ce que les pattes de fixation soient serrées légèrement en plaçant la patte longue vers le haut.
5. Positionner la fileteuse afin que les fentes des pattes soient alignées avec les trous sur le côté gauche de la plateforme de filetage et fixer toutes les pièces de fixation.

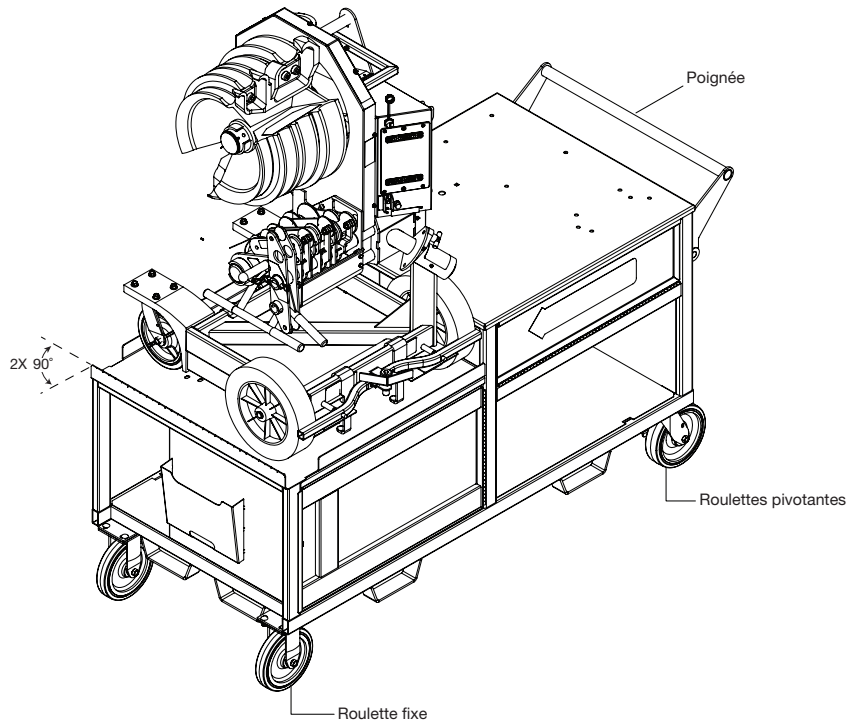
ROPOWER<sup>MC</sup> et Supertronic<sup>MC</sup> sont des marques déposées de Rothenberger<sup>MC</sup> AG et/ou ses affiliés.



**Fig. 1**



**Fig. 2**



## Instructions d'assemblage (suite)

Greenlee 555CX et 555C Lot de montage de la cintreuse (52082643)

### **AVERTISSEMENT**

Remplacer les roues et roulettes endommagées ou usées sur la cintreuse avant de la monter sur le Workhorse. Les roues et roulettes endommagées ou usées peuvent empêcher la cintreuse d'être bien fixée sur le chariot.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves.

1. Positionner la cintreuse tel qu'indiqué dans les fig. 4 et 6, avec les roues arrières placées contre la plateforme de filetage. (Se référer au manuel d'instruction de la cintreuse)
2. Positionner les crochets de maintien arrières dans les fentes de la plateforme de cintrage et les utiliser pour fixer l'armature arrière de la cintreuse.

*Remarque : Ne pas trop serrer les crochets de maintien car cela pourrait endommager les roues.*

3. Positionner les boulons en U ou le tube de montage de la cintreuse tel qu'indiqué dans les fig. 3 et 5 et fixer la cintreuse en utilisant les contre-écrous fournis dans le lot de montage.

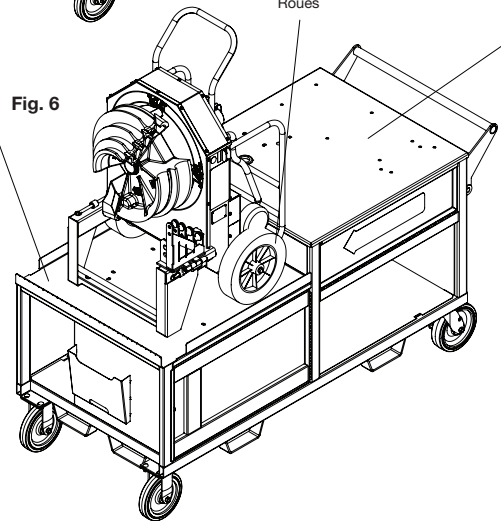
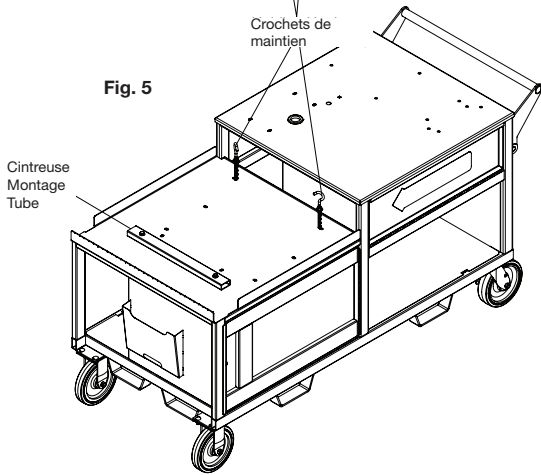
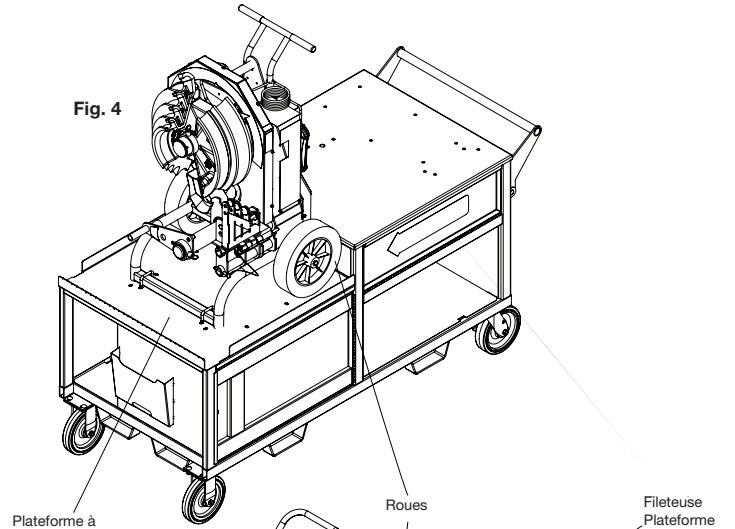
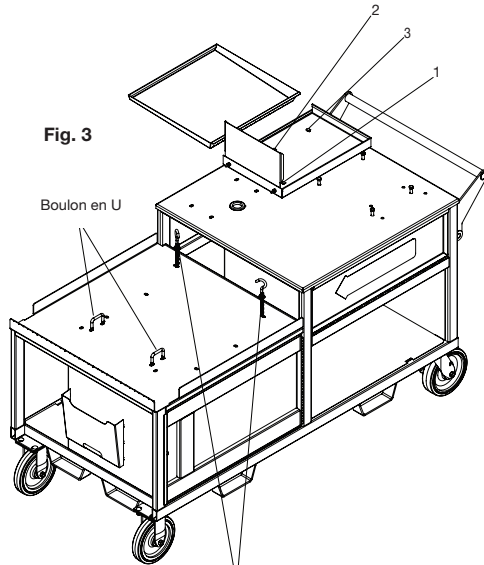
RIDGID<sup>MD</sup> 300 Lot de montage complet de la fileteuse (52082644)

1. La fileteuse devrait être positionnée de manière à ce que les commandes soient placées face à la poignée Workhorse. (Se référer au manuel d'instruction de la fileteuse pour de l'information sur les précautions/avertissements/risques)
2. Aligner 4 trous dans la base de la fileteuse avec 4 trous dans la plateforme de la fileteuse et fixer avec les pièces de fixation fournies. (voir fig. 1)
3. Fixer le bac d'égouttement avec les pièces de fixation fournies, tel qu'indiqué dans la fig. 3.

### **Ordre d'assemblage, du haut vers le bas :**

- A. Boulon #1, anneau en O, bac à copeaux, plateforme de filetage, rondelle plate, rondelle Grower, écrou.
  - B. Boulon #2, anneau en O, bac à copeaux, 2 rondelles plates, plateforme de filetage, rondelle plate, rondelle Grower, écrou.
  - C. Boulon #2, anneau en O, bac à copeaux, 3 rondelles plates, plateforme de filetage, rondelle plate, rondelle Grower, écrou.
4. Fixer le dossier avec les pièces de fixation fournies.
  5. Le bac à copeaux ne doit pas être fixé mais doit plutôt être placé dans le bac d'égouttement pour un retrait facile des microplaquettes.

*Remarque : Assurez-vous d'utiliser une rondelle plate et un contre-écrou en nylon sous les plateformes pour toutes les pièces de fixation, à l'exception de celles du plateau à égouttement, tel que spécifié.*





4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • É.-U. • 815-397-7070  
Une entreprise certifiée ISO 9001 • Greenlee Textron Inc. est une filiale de Textron Inc.

É.-U. Tel: 800-435-0786  
Fax: 800-451-2632

Canada Tel: 800-435-0786  
Fax: 800-524-2853

International Tel: +1-815-397-7070  
Fax: +1-815-397-9247

[www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)